

notiziario del Comune

# Cinisello Balsamo

anno XII • numero 71 • ottobre 2007



## UN ULTIMO SFORZO!

Incrociamo le dita: siamo in vista del capolinea dei lavori per la metrotramvia. Milano, che ora è "laggiù bella e lontana", per citare Lucio Dalla, sarà l'anno prossimo più vicina. Ancora un anno, infatti, e i lavori della metrotramvia dovrebbero concludersi e, dopo tanti disagi e traffico, le strade sconvolte dai cantieri dovrebbero essere riconsegnate ai cittadini e ai negozianti più vivibili, più accoglienti e naturalmente molto più ben servite. Non è ancora finita, però. Dobbiamo stringere i denti, abbiamo imboccato l'ultima fase, dobbiamo superare ancora alcuni mesi e affrontare l'ultima tratta, quella centrale in via Libertà. È un tratto complesso per via delle dimensioni piuttosto ristrette della carreggiata e per l'alta densità di negozi. Ora dunque i lavori si concentrano dietro la chiesa Sant'Ambrogio e in piazza Turati. Quest'ultimo cantiere verrà chiuso, se non ci saranno intoppi, il 24 aprile 2008, con tutte le opere ultimate: posa dei binari, pavimentazione e nuovo arredo che valorizzerà questo spazio, sottolineandone finalmente l'aspetto di piazza. Nel frattempo si cercherà di limitare al massimo i nuovi disagi, gestendo al meglio i cantieri, aumentando gli interventi di pulizia, rimuovendo le cesate di cantiere nelle tratte già ultimate e comunicando ai cittadini quello che succede e quello che si ha in programma di fare. In tutte le grandi imprese, le ultime fasi sono le più impegnative, ma se pensiamo che è cominciato il conto alla rovescia per la conclusione dei lavori, che i commercianti, la categoria che ha subito i maggiori disagi, lavoreranno in un centro riqualificato e più bello per i loro clienti, allora vale la pena, come per ogni fine anno, guardare l'orologio e preparare la festa.

## Spighe d'autunno

**Le tradizionali onorificenze premiano un volontario, un artista, un imprenditore**

La Spiga d'oro, tradizionale manifestazione della consegna delle onorificenze cittadine giunta quest'anno all'edizione 17a, si svolgerà domenica 14 ottobre 2007. Si festeggia il titolo di "città" assegnato a Cinisello Balsamo nel 1972. Le Spighe da assegnare sono tre, selezionate dalla commissione, nominata dal Consiglio comunale, presieduta dal sindaco Angelo Zaninello e composta da Giuseppe Boccioni (direttore dell'IRRE - Istituto Regionale Ricerca Educativa), Flavio Ghiraldini (ex insegnante e fondatore del Circolo culturale Morelli), Giordano Meggiarin (presidente della Fondazione Paganelli) e dall'ex amministratore Luigi Severo. La prima va a Lorenzo Bisceglie, volontario dell'ANMIC (Associazione Nazionale Mutilati e Invalidi Civili) dal 1968, per l'impegno personale profuso in tanti anni, con esemplare modestia, a favore di mutilati e invalidi civili che, con la sua costante presenza, ha aiutato nel difficile percorso di cittadinanza e pari opportunità. L'onorificenza è stata attribuita anche al pittore Nando Chiappa, per la sua importante presenza artistica coronata dal successo nazionale e internazionale e per il forte legame con Cinisello Balsamo, testimoniato non solo dalle numerose mostre personali allestite in città, ma soprattutto dai soggetti di alcune sue opere pittoriche che traggono ispirazione dai paesaggi della campagna cinisellese dove è nato e cresciuto. Infine ritirerà la Spiga d'oro anche Giovanni Librandi, per essersi distinto nel mondo del lavoro con spirito di sacrificio, impegno e creatività realizzando brevetti e ottenendo vari riconoscimenti. Emigrato prima all'estero, giunge a Cinisello Balsamo negli anni Sessanta. Si integra perfettamente nella realtà lavorativa e nello spirito lombardo partecipando attivamente alla vita sociale e culturale della città. La cerimonia di assegnazione delle onorificenze si svolgerà nell'aula consiliare di via XXV Aprile a partire dalle ore 16.30 e sarà aperta a tutta la cittadinanza.

### UNO SGURADO SULLE VETRINE

Il disagio è stato grande per tutti gli esercizi commerciali interessati dai lavori della metrotramvia e non è con questa "vetrina" che possono essere ripagati dalla polvere, dalle buche, dai minori introiti.

a pagina **2**

### UN'ISOLA PIÙ PROTETTA

Dopo l'estate riprendono i lavori, momentaneamente sospesi durante le ferie, del progetto definitivo per la realizzazione dell'isola ambientale di S.Eusebio. Tutta l'area, infatti, è caratterizzata, come ben sanno i residenti, da un intensissimo traffico.

a pagina **4**

### GIOCA CON NOI, NON CON LA VITA!

Gli incidenti stradali sono la prima causa di mortalità per i giovani, ma tutti a qualsiasi età sottovalutano l'importanza del rispetto del Codice stradale nella guida di un qualsiasi mezzo. Chi rispetta sempre, proprio sempre, i limiti di velocità?

a pagina **7**

# 2

# uno sguardo

Il disagio è stato grande per tutti gli esercizi commerciali interessati dai lavori della metrotramvia e non è con questa "vetrina" che possono essere ripagati dalla polvere, dalle buche, dai minori introiti. L'Amministrazione Comunale, comunque, ha voluto offrire questo spazio sul giornale del Comune come anticipo del vero risarcimento: una strada riqualificata, in parte pedonalizzata, centro di richiamo per i cittadini di Cinesello Balsamo, un'area aperta agli incontri, agli acquisti, agli affari. E con una metrotramvia che accorcia le distanze e recupera tempo da dedicare anche, perché no, a fare un giro per vetrine. Questo è solo un piccolo anticipo.



panetteria  
CHICCO DI GRANO



edicola  
L'EDICOLA



parrucchiere  
MADI



cartoleria  
RISORGIMENTO



profumeria  
LUCIA



bar  
DAFNE CAFÉ



bar  
CAFFETTERIA RIBOT



pizzeria d'asporto  
MED & LORY



macelleria  
MEDA



intimo  
PRIVACY MARISA MAURI



ricevitoria  
INDEX BET



tappezzerie  
SPADA



libreria  
LA BUSSOLA



bar  
STUZZICHERIA



ottica  
GRANATA



barbiere  
ADRIANO



bar ristorante  
OM



bar  
LO SFIZIO



abbigliamento  
DAVIS



alimentari  
FATTORIE VALPADANA



oggettistica  
EUROCITY



salumeria  
PREATONI



torrefazione  
CAFFÈ PERÙ



abbigliamento  
CERIZZI



# sulle vetrine



# 3

# Cinisello Balsamo

notiziario del Comune



4

# un'isola più protetta

**Progetto per la riqualificazione della viabilità di S. Eusebio: castellane e rotonde per la sicurezza**

Dopo l'estate riprendono i lavori, momentaneamente sospesi durante le ferie, del progetto definitivo per la realizzazione dell'isola ambientale di S. Eusebio. Tutta l'area, infatti, è caratterizzata, come ben sanno i residenti, da un intensissimo traffico sia urbano che extraurbano, cosa che crea notevoli disagi per chi vi abita a causa dei rumori, dello smog, delle file automobilistiche e dei rischi per i pedoni, specie se piccoli. Per questo l'Amministrazione comunale ha programmato un vasto intervento di riqualificazione viabilistica del quartiere, incaricando l'impresa Farina Guido SRL di eseguire i lavori, e prevedendo una spesa di circa un milione di euro tra il sostituire i semafori posti in corrispondenza degli incroci più "caldi", rendere più sicuri gli attraversamenti pedonali e migliorare l'illuminazione di alcune vie nevralgiche.

Questo programma integrato di intervento prevede la realizzazione di alcune opere di urbanizzazione per regolare e rendere più snelli i flussi di traffico nelle strade di maggior percorrenza di quest'area della città. Sono in fase di costruzione diverse castellane per rallentare la velocità dei veicoli, alcune rotonde per facilitarne la circolazione, e un parcheggio per permettere la sosta. Le castellane, cioè i rialzi stradali che obbligano i veicoli a rallentare, implicano il rifacimento dei marciapiedi con cui si raccordano, così come le rotatorie a loro volta devono prevedere aiuole che le contornino, nuovi marciapiedi e risistemazione delle griglie per la raccolta delle acque piovane. Come è evidente si tratta di lavori impegnativi, resi necessari dalla volontà di garantire più tranquillità e sicurezza ai residenti, difendendoli dal rumore e dai rischi causati dal traffico di chi arriva in città provenendo dal nord. In particolare l'Amministrazione comunale ha messo a fuoco la sicurezza degli attraversamenti pedonali in prossimità delle sedi scolastiche e dei centri sportivi dislocati nel territorio urbano. Diversi i punti interessati dagli interventi di messa in sicurezza: l'area tra le vie Risorgimento, Machiavelli e Alberti ha visto la costruzione di una castellana e di una rotatoria; l'area tra le vie Cilea e Da Gius-



sano vedrà costruita un'altra rotatoria e due castellane; un parcheggio verrà realizzato lungo via Fogazzaro; ulteriori castellane sono state realizzate in via Zandonai e via Risorgimento, in particolare vicino alle scuole Zandonai e Garcia Villas, per garantire il passaggio degli allievi senza che ogni volta questi corrano troppo rischi. La pavimentazione in porfido (rosso per i marciapiedi delle rotatorie, grigio per quella stradale) e le rampe di lastre in granito delle castellane rendono tutta la sistemazione della zona non solo più confortevole e sicura, ma anche esteticamente più piacevole.

## nuovo arredo per il salotto della città

**Panchine, fioriere, totem informativi: via Garibaldi tornerà il cuore di Cinisello**

I lavori che hanno interessato l'asse via Garibaldi-piazza Gramsci sono stati progettati per sviluppare il dialogo fra i diversi fruitori dell'area (commercianti, cittadini, amministratori). Ognuno aveva le sue esigenze: circolare, vendere, passeggiare e così via. Per rispondere alle varie richieste, si è deciso di ascoltare i protagonisti e distinguere, con arredi visibili e abbinamenti cromatici, le diverse funzioni dell'area: ora pedonale, ora veicolare, ora per la sosta e la conversazione. Se piazza Gramsci, ristrutturata da qual-



che anno con materiali innovativi come l'acciaio, guarda al futuro tecnologico della città, via Garibaldi le si collega per la scelta dell'acciaio e del granito, nonché per la continuità cromatica. Ma si è voluta evidenziare una discontinuità fra la piazza e la via, fra la parte pedonale e quella aperta al traffico. Panchine, fioriere e una rinnovata sistemazione del verde sottolineano gli spazi dedicati al passeggio e alla sosta. Un totem informativo, unito a una maggiore illuminazione, rende poi il cittadino partecipe degli eventi della città. Infine, piazzetta Garibaldi, ora usata soprattutto come posteggio per le auto, possiede una grande potenzialità: dato che è uno dei pochi punti dove si allarga la sede stradale, può diventare un luogo di incontro, se ben valorizzata, per gli abitanti di Cinisello Balsamo, contribuendo a ridare la sua storica importanza alla zona, che fin dal Settecento era stata concepita come significativo spazio pubblico.

Il progetto, pensato "in divenire" perché può ancora migliorarsi con i suggerimenti dei cittadini, ha il pregio di essersi sviluppato nell'ascolto e nel confronto fra le diverse categorie, non prevaricando nessuna esigenza.



“Insieme per decidere”: fase conclusiva

# la voce dei cittadini

Anche questo autunno ci avviciniamo alla fase conclusiva del progetto “Insieme per Decidere”, la sperimentazione di Bilancio Partecipativo che arriva così alla sua terza edizione. Come negli scorsi anni, i cittadini di Cinisello Balsamo hanno avuto la possibilità di elaborare proposte e segnalazioni per migliorare la qualità della vita nella nostra città durante la campagna primaverile di raccolta delle schede-proposta, distribuite alla popolazione attraverso questo giornale. Dopo la fase di raccolta, tutte le proposte sono state inoltrate agli uffici comunali competenti, che hanno provveduto a verificarne la fattibilità tecnica e calcolare un costo di massima per gli interventi richiesti, nei diversi settori dei Lavori Pubblici, Ecologia e Mobilità. Ora si tratta dunque di approfondire la discussione sulle proposte rimaste “in gioco” al fine di definirne un ordine di priorità: le priorità individuate saranno quindi assunte dall’Amministrazione Comunale che provvederà a trovare una adeguata copertura finanziaria nel prossimo bilancio di Previsione.

## L’esperienza precedente

Per valutare l’efficacia di questo processo partecipativo è possibile dare una rapida occhiata allo stato di attuazione delle proposte definite come priorità dai cittadini nel 2005 e nel 2006: a volte rapidamente, in qualche caso meno, tutte queste proposte si stanno concretizzando. Alcune delle proposte raccolte hanno trovato un’immediata attuazione, laddove è stato possibile intervenire sui problemi segnalati con soluzioni “leggere”, come nel caso della messa in sicurezza del percorso pedonale di via Roma ed altre vie del centro storico o la posa di nuove rastrelliere per biciclette in punti strategici della città (proposte 2006). Più lungo ed articolato l’iter burocratico necessario all’affidamento dei lavori per la realizzazione dei tanti interventi richiesti nei parchi cittadini, che hanno richiesto un’apposita progettazione. Proprio lo scorso mese sono stati finalmente affidati alla Cooperativa Sociale “I Sommozzatori della Terra” i lavori per la realizzazione di aree cani al parco Matteotti e in via Romagna, la riqualificazione di aiuole in via Papa Giovanni XXIII, e di arredo urbano e giochi nelle aree di via Limonta, viale Abruzzi e via Giolitti: tutte priorità individuate nel 2005 che vedranno la loro realizzazione nei prossimi mesi. Complessa si è rivelata anche la progettazione di un’area attrezzata a SkatePark nel Parco della Costituzione (proposta avanzata da un gruppo di giovani cinisellesi con oltre 400 preferenze nel 2006) per cui si è dovuto più volte rivedere il progetto originale a causa di diversi ostacoli di carattere tecnico e finanziario e difficoltà riguardanti le possibili modalità di gestione, ma che pare ora avviarsi verso una rapida soluzione grazie alla collaborazione di Operatori e Responsabili delle Politiche giovanili.

## Le proposte del 2007

Nel 2007 sono state raccolte circa 60 nuove proposte e diverse decine di segnalazioni minute e puntuali. Le richieste principali riguardano sempre la manutenzione dell’arredo urbano e dei parchi della città o la messa in sicurezza di attraversamenti pedonali, anche se non mancano proposte più articolate riguardanti i percorsi ciclabili o le opportunità di risparmio energetico. Ricordiamo a tutti i cittadini che sul sito web dell’Amministrazione comunale, nella sezione Bilancio partecipativo, è possibile trovare le schede tecniche delle proposte raccolte nel 2007, nonché l’archivio storico delle proposte risultate vincitrici nel 2005 e nel 2006.

Nelle prossime settimane le Circoscrizioni convocheranno Consigli come sempre aperti alla cittadinanza per decidere insieme le priorità di intervento che saranno incluse nella Relazione sullo stato dei Bisogni della Circoscrizione e quindi inviate all’Amministrazione per il loro inserimento nel Bilancio di Previsione.



notiziario del Comune  
Cinisello Balsamo

## Linux day

### Due giorni all’insegna del software open source: risparmio e sicurezza

Ancora conferenze, laboratori e curiosità sul mondo Linux, del software libero e dell’open source in villa Ghirlanda, in contemporanea con più di 80 città italiane. Per il terzo anno consecutivo torna il *Linux day* a Cinisello Balsamo. Due intere giornate, sabato 27 e domenica 28 ottobre grazie all’iniziativa del Comune di Cinisello Balsamo in collaborazione con l’associazione locale “Lifos”.

In questa occasione si potranno raccogliere informazioni sul sistema operativo GNU/Linux e i suoi molteplici impieghi per l’ufficio, la scuola o il tempo libero. Una soluzione informatica che non vuole porsi in alternativa, ma che risulta vantaggiosa da un punto di vista economico, garantendo la sicurezza dei dati, e ha il vantaggio di essere riutilizzabile ed indipendente dal fornitore. Nelle due giornate verranno presentati i progetti già realizzati con il sistema open source, il portale delle scuole e il sito comunale (sviluppati con l’utilizzo di SPIP), oltre ad altre opportunità di utilizzo sul territorio.

L’ingresso alla manifestazione è libero e gratuito.

## 6

## Riconoscimento al progetto ambientale di Agenda 21

# condomini da premio

Ancora una volta il progetto Condomini sostenibili, già mostrato nelle precedenti edizioni del nostro notiziario, si distingue come elemento di rilevanza all'interno delle politiche attuate da Agenda 21 Locale, nell'ambito delle attività a cura del Settore Ambiente ed Ecologia.

Anche una giuria, presieduta dalla nota associazione Legambiente, se n'è accorta e ha deciso, nell'ambito della presentazione del rapporto Ecosistema metropolitano della Provincia di Milano, di attribuire il riconoscimento nella categoria "consumi e gestione ambientale" al Comune di Cinisello Balsamo per il progetto Condomini sostenibili, per essere "un progetto importante per la sua efficienza nella tutela dell'ambiente e per la capacità di mostrare risultati quantificabili". La serigrafia è stata consegnata nelle mani dell'assessore Roberto Mauri lo scorso 10 luglio 2007, presso il Palazzo delle Stelline a Milano, dal presidente di Legambiente Lombardia Damiano Di Simine e dall'assessore della Provincia di Milano, Pietro Mezzi.

Lo stesso progetto e i risultati da esso riscontrati saranno una linea guida per la diffusione dei principi dello sviluppo sostenibile da parte di Agenda 21 Locale nella nostra città. Una curiosità: nel suddetto rapporto della Provincia di Milano, la nostra città nell'ultimo anno ha conosciuto una crescita della propria qualità ambientale, e diventa l'amministrazione più grande per numero di abitanti presente nella "top 10" del 2007.



### Le 80 famiglie partecipanti hanno:

- montato lampadine a risparmio energetico;
- montato riduttori di flusso per i rubinetti;
- montato riduttori di portata per le docce;
- provato detersivi a marchio Ecolabel;
- provato prodotti in carta riciclata e a marchio ambientale;
- utilizzato sacchetti biodegradabili;
- differenziato batterie e toner esausti.

### E i risultati sono stati:

- una riduzione dal 10 al 14% dei consumi elettrici;
- una riduzione dal 16 al 20% dei consumi di acqua;
- un raddoppio degli acquisti di prodotti a marchio Ecolabel, in carta riciclata e biologici;
- una copertura maggiore della raccolta differenziata.

### Qualche piccolo consiglio per curare l'ambiente ogni giorno:

#### ELETTRICITA'

- le lampadine a risparmio energetico durano 10 volte di più e in 10 anni consumano energia per circa 40 euro (contro i 180 euro di una normale lampadine). Sostituire da subito tutte le lampadine;
- la posizione corretta del frigorifero è a 10-20 cm dalla parete: questo consente una maggiore areazione e un ottimo contenimento dei consumi energetici.

#### RIFIUTI

- preferire i prodotti formato famiglia: sono più convenienti e risparmiano imballaggio;
- preferire i prodotti ricaricabili.

#### ACQUA

- un riduttore di flusso per rubinetti (costo 1 euro) riduce del 50% gli sprechi;
- chiudere il rubinetto mentre ci si lava i denti e ci si rade fa risparmiare fino a 30 litri di acqua a lavaggio.

#### SPESA

- Ecolabel: è il marchio più importante di certificazione ambientale del prodotto adottato dell'Unione europea;
- FSC: prodotti provenienti da foreste a gestione sostenibile.

### Alla ricerca del...Cinisellese sostenibile!

Io sono un Cinisellese sostenibile? E' questa la domanda posta da decine di manifesti in giro per la città. Ma di cosa si tratta? L'esperienza dei "Condomini sostenibili" si allarga a tutta la cittadinanza. L'amministrazione lancia una campagna di comunicazione che parte dai luoghi più frequentati come i mercati e le piazze per incontrare i cittadini direttamente nel quotidiano e aprire un nuovo contatto con loro. In queste occasioni, grazie alla collaborazione con la Casa dell'Energia AEM, saranno regalati dei piccoli kit per il risparmio energetico e idrico. La campagna di sensibilizzazione prevede la distribuzione di un manuale alle famiglie e l'educazione ambientale tramite internet. Sul sito web di Agenda 21 sarà anche possibile compilare un test per sapere quanto si è dei "Cinisellesi sostenibili". Ma soprattutto quello su cui si farà maggiormente leva è la disponibilità dei cittadini: saranno lasciati sul territorio dei coupon di adesione per capire in base alla risposta se poter implementare ulteriormente questo progetto a partire dall'inizio del 2008, con una serie di nuove iniziative, incontri pubblici, materiale gratuito e tante altre novità. Le prime date fissate per la distribuzione del materiale presso i mercati, sono le seguenti:

- domenica 7 ottobre: festa dell'acqua in largo Milano
- sabato 20 e domenica 21 ottobre: mercato europeo di Piazza Gramsci
- venerdì 26 ottobre: mercato di Piazza Costa
- lunedì 29 ottobre: mercato di Via Guardi



**Conoscere il Codice, evitare gli incidenti.  
Invito ai lettori a rispondere ai quiz  
preparati dalla Polizia Locale**

# gioca con noi non con la vita



Gli incidenti stradali sono la prima causa di mortalità per i giovani, ma tutti a qualsiasi età sottovalutano l'importanza del rispetto del Codice stradale nella guida di un qualsiasi mezzo. Chi rispetta sempre, proprio sempre, i limiti di velocità? Chi si ferma ogni volta per far passare un pedone in attesa sulle strisce pedonali? Chi riesce a non innervosirsi con un veicolo troppo lento e a mantenere la distanza di sicurezza senza tallonarlo da vicino?

La Polizia locale, per prevenire almeno in parte gli incidenti in città, propone a tutti i lettori del giornale del Comune di Cinisello Balsamo di verificare la propria conoscenza delle norme del Codice stradale, partecipando a una gara in cui in palio c'è la vita (propria e degli altri). La speranza è che serva di più la leggerezza della atrocità presentata in immagini agghiaccianti, più il gioco che la minaccia, più l'educazione che la repressione. Ecco dunque l'invito a partecipare numerosi ai quesiti che la Polizia locale ha preparato, partendo da situazioni accadute nel nostro Comune e che verranno pubblicati d'ora in avanti in un'apposita rubrica intitolata con il nome della campagna di prevenzione: "Gioca con noi, non con la vita". Ogni numero di giornale nei prossimi mesi presenterà uno o più "quiz" a risposta multipla, compreso uno spazio per eventuali commenti dei cittadini. I lettori possono rispondere sia scrivendo alla casella di posta [polizialocale@comune.cinisello-balsamo.mi.it](mailto:polizialocale@comune.cinisello-balsamo.mi.it), sia imbucando il tagliando con la soluzione scelta in un apposito contenitore approntato in via Gozzano 6, presso il comando della Polizia locale, tutti i giorni dalle h.9 alle 12, e dalle 14,15 alle 16,15.

Sul numero successivo del giornale verrà pubblicata la risposta esatta e chi ha partecipato al gioco potrà così verificare il proprio livello di conoscenza delle norme della strada e apprendere qualcosa che magari non sapeva o non ricordava.

## Bando per progetti di solidarietà internazionale anno 2007

Il bando prevede due categorie di progetti:

### PROGETTI TIPO A

Progetti/iniziative di solidarietà internazionale promossi da Associazioni, Comitati, Gruppi di volontariato, Organizzazioni Non Governative (ONG), Enti, approvati tramite bando di finanziamento.

### PROGETTI TIPO B

Progetti/iniziative di solidarietà internazionale promossi da cittadini cinisellesi impegnati nel campo della solidarietà internazionale o da Associazioni fondate dagli stessi, individuati, valutati e scelti a giudizio della Giunta comunale.

I fondi sono stanziati ai sensi dell'art. 19 legge 68/93 "Sostegno programmi di cooperazione allo sviluppo ed interventi di solidarietà internazionale". Il testo del bando e la domanda di partecipazione sono disponibili sul sito del Comune di Cinisello Balsamo: [www.comune.cinisello-balsamo.mi.it](http://www.comune.cinisello-balsamo.mi.it) e presso l'Ufficio Relazioni con il Pubblico, via Frova 18. I progetti, in busta chiusa, dovranno pervenire entro le ore 16 del 05/11/2007 all'Ufficio Protocollo del Comune di Cinisello Balsamo, in piazza Confalonieri 5. Per informazioni: Ufficio Pace - Comune di Cinisello Balsamo, tel 02.66023385 (da lunedì a giovedì, dalle 9 alle 13) / e-mail [pace@comune.cinisello-balsamo.mi.it](mailto:pace@comune.cinisello-balsamo.mi.it)



Si può sorpassare in corrispondenza delle strisce pedonali ?

- Si \_\_\_\_\_
- No \_\_\_\_\_
- Solo se \_\_\_\_\_



Si deve mantenere una distanza di sicurezza dai mezzi pesanti? Se sì, perché?

\_\_\_\_\_

**GIOCA CON NOI, NON CON LA VITA**

Autorizzazione del Tribunale di Monza n.952 del 2.2.1994

Direttore responsabile  
Angelo Zaninello

Pubblicazione  
a cura dell'Ufficio Stampa  
Responsabile  
Massimiliano Mainetti

Coordinamento redazionale:  
Paola Cinquanta  
tel. 02.66023322  
e-mail: [ufficio.stampa@comune.cinisello-balsamo.mi.it](mailto:ufficio.stampa@comune.cinisello-balsamo.mi.it)

In questo numero  
hanno collaborato:  
Samuele Falcone  
Luca Franchi  
Isabella Pancheri  
Michelangelo Secchi

Progetto grafico:  
Antonio Ianiro

Stampa:  
Il Guado, Corbetta - MI

8

# dopo la luna le madri

**Dal 30 settembre al 23 ottobre: nuova mostra del Museo di Fotografia Contemporanea**

È un autunno ricco di iniziative quello proposto dal Museo di Fotografia Contemporanea. Terminata la grande opera d'arte pubblica "Salviamo la luna", che ha coinvolto migliaia di cinisellesi, il museo ha elaborato un progetto sulla maternità in occasione dei 25 anni della Casa dell'Accoglienza e approntato un'ampia offerta di attività didattiche per l'inizio dell'anno scolastico. Il progetto "Madri oggi", pensato dal museo in collaborazione con il Comune e la Provincia di Milano, si compone di tre parti: una mostra fotografica, un video e un incontro con gli psicologi Gustavo Pietropolli Charmet e Silvia Vegetti Finzi, tenuto in occasione dell'inaugurazione, sabato 29 settembre.

La mostra "lo Parto". Tredici immagini di donne in avanzato stato di gravidanza, ambientate in luoghi urbani di Cinisello Balsamo e dintorni, realizzate dalla fotografa Paola De Pietri su commissione del Museo. Il titolo indica contemporaneamente il parto, come esperienza naturale per la donna, e la partenza per una nuova, ignota condizione di vita. Particolarità della mostra è quella di essere sparsa nel territorio della città: i ritratti delle future madri sono infatti esposti al Museo di Fotografia Contemporanea e in altre cinque sedi pubbliche.

Il video "Agente Apri". Contestualmente alla mostra viene proiettato nella sede del Museo il video di Marina Ballo Charmet e Walter Niedermayr "Agente apri", sul tema del difficile rapporto madre-figlio in carcere. Il video racconta in modo essenziale i percorsi che due bambini, un maschio e una femmina, compiono quotidianamente nei vari ambienti del carcere di San Vittore insieme alle loro mamme, per uscire a giocare e per poi tornare nel nido all'interno del carcere.

#### CON IL CONTRIBUTO DI

Azienda Multiservizi & Farmacie di Cinisello Balsamo  
Banca Popolare di Milano

#### Info:

02.6605661 • [www.museofotografiacontemporanea.org](http://www.museofotografiacontemporanea.org).

#### Orari:

martedì-domenica 10-19; giovedì 10-23. Chiuso il lunedì  
Altre sedi: orari d'ufficio.  
L'ingresso è libero

#### Sedi:

- Museo di Fotografia Contemporanea
- Comune di Cinisello Balsamo, Ufficio Anagrafe
- Comune di Cinisello Balsamo, Ufficio Tecnico
- Biblioteca Civica
- Ufficio Postale via Monte Ortigara
- Chiesa parrocchiale di Sant' Ambrogio



Paola De Pietri, *io parto*, 2007

## Una lettura serale

La Biblioteca di Cinisello Balsamo, con un patrimonio di 1.160.000 tra libri, riviste, cd, dvd, vhs, è uno dei servizi più apprezzati e utilizzati dai cittadini cinisellesi e non solo. Lo testimonia il fatto che è prima per numero di iscritti e per volume di prestiti fra le 53 biblioteche dei 35 Comuni che fanno parte del Consorzio sistema bibliotecario Nord Ovest. In particolare è molto gradita l'apertura serale, rappresentando un'occasione non solo di informazione, ma anche di aggregazione sociale, in particolare per i giovani e i lavoratori.

L'opportunità, in vigore da anni, rischiava di venire meno. Grazie al sostegno economico della società **La Cascina** Srl di Milano questo servizio avrà seguito almeno fino al 29 febbraio 2008. Le sere in cui la Biblioteca rimane aperta sono dal martedì al venerdì dalla ore 19.00 alle ore 22.45 (escluso il mese di agosto). In questa fascia oraria sono garantiti lo studio libero, il prestito ed anche la sicurezza con la presenza di un rappresentante del Nucleo Paracadutisti Protezione Civile di Cinisello Balsamo. Grazie a questa sponsorizzazione il servizio di apertura si svolge anche nei pomeriggi di lunedì e sabato con orario dalle 14.00 alle 19.00, giorni in cui si verifica un notevole afflusso di pubblico.

## Note d'arredo

La voce arredi rappresenta per gli istituti scolastici cittadini una spesa significativa nel bilancio comunale. Se si pensa alla continua usura di tavoli e tavolini, seggiole, armadietti e brandine per il riposo dei più piccoli. Le scuole hanno spesso integrato gli arredi forniti dall'Amministrazione grazie a donazioni o acquisti con fondi cassa delle classi.

Quest'anno c'è un'opportunità in più: lo sponsor. Si tratta del gruppo **Olicar** che provvederà a sue spese alla sostituzione di alcuni elementi di arredo. Il gruppo **Olicar** ha sponsorizzato anche la rassegna *Sentiamoci in piazza*, giunta quest'anno alla quarta edizione. 8 concerti di musica dal vivo nelle serate d'agosto in piazza Gramsci, organizzati dal Settore Cultura sotto la direzione artistica del direttore della Civica Scuola di Musica Andrea Romano.

GRUPPO  
**olicar**

Impresa  
**SANSIRO**  
Milano

## Cura del verde

Dal taglio dell'erba alla potatura di siepi e arbusti, dalla cura dei roseti a quella di pini e cedri.

Sono questi gli interventi principali che il personale incaricato dall'Amministrazione comunale effettua periodicamente

nel corso dell'anno nei tre cimiteri cittadini per tenere in ordine un luogo caro ai cittadini che vi visitano i loro defunti. Sia i due cimiteri storici di Cinisello (in via Crisantemi) e di Balsamo (via Piemonte), sia quello nuovo di via Monte Grappa necessitano di cure e manutenzioni che per quest'anno saranno a carico di uno sponsor: l'impresa **San Siro**.